

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[Correspondance active de Jean-Baptiste André Godin](#)[Collection Godin\\_Registre de copies de lettres envoyées\\_CNAM FG 15 \(20\)](#)[Item](#)[Jean-Baptiste André Godin à John Edward Jenkins, 12 mars 1880](#)

## Jean-Baptiste André Godin à John Edward Jenkins, 12 mars 1880

**Auteur·e : Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888)**

### Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

### Informations sur le document source

Cote FG 15 (20)

Collation 2 p. (392r, 393v)

Nature du document Copie à la presse d'un manuscrit

Lieu de conservation Bibliothèque centrale du Conservatoire national des arts et métiers, Paris

### Citer cette page

Godin, Jean-Baptiste André (1817-1888), Jean-Baptiste André Godin à John Edward Jenkins, 12 mars 1880, Équipe du projet FamiliLettres (Famillistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle) consulté le 14/01/2026 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/Famililettres/items/show/50114>

Copier

### Informations sur l'édition numérique

Éditeur Équipe du projet FamiliLettres (Famillistère de Guise - CNAM) & Projet EMAN (UMR Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

### Présentation

Auteur·e [Godin, Jean-Baptiste André \(1817-1888\)](#)

Date de rédaction [12 mars 1880](#)

Lieu de rédaction Guise (Aisne) - Famillistère

Destinataire [Jenkins, John Edward \(1838-1910\)](#)

Lieu de destination 20, Southwell Gardens, South Kensington, Londres (Royaume-Uni)

## Description

Résumé Godin rappelle à Jenkins qu'au mois d'août 1880, le docteur Hardwicke lui a communiqué sa lettre l'autorisant à publier dans le journal *Le Devoir* une traduction de son livre *Ginx's Baby*. Il l'informe que la traduction est terminée et que *Le Devoir* va en commencer la publication. Il annonce à Jenkins qu'il va recevoir l'avis au lecteur de la publication du roman, et que deux exemplaires du journal lui seront adressés chaque semaine. Il lui signale qu'il possède un exemplaire de la 13e édition de *Ginx's Baby*, sans nom d'auteur, et il lui demande à quelle édition en est aujourd'hui le livre, si son nom y figure et s'il doit l'indiquer dans la traduction.

Notes Un « Avis aux lecteurs » publié en tête du numéro du journal *Le Devoir* n° 81 du 28 mars 1880 annonce la prochaine publication en feuilleton de la 38e édition du roman *Le dernier-né de Ginx* par Edward Jenkins, dont il s'est vendu 500 000 exemplaires aux États-Unis et un « chiffre énorme » en Angleterre (voir en ligne : <https://cnum.cnam.fr/pgi/fpage.php?P1132.4/0209/80/834/0/0>, consulté le 14 juin 2023).

Support La copie de la lettre utilise le papier du registre orienté dans le format paysage ; le texte est copié sur deux colonnes, chacune correspondant à une page de la lettre.

## Mots-clés

[Administration et édition du journal Le Devoir](#), [Anglais \(langue\)](#), [Livres](#)

Personnes citées [Hardwicke, William Wright](#)

Œuvres citées

- « Avis aux lecteurs », *Le Devoir*, t. 4, n° 79, 14 mars 1880, p. 161. [En ligne : <https://cnum.cnam.fr/pgi/fpage.php?P1132.4/162/80/834/0/0>, consulté le 14 juin 2023]
- Jenkins (John Edward), « Le dernier-né de Ginx. Sa naissance et ses autres infortunes », *Le Devoir*, t. 4, 4 avril 1880-22 août 1880. [En ligne : <https://cnum.cnam.fr/pgi/fpage.php?P1132.4/220/100/834/0/0>, consulté le 17 juin 2023]
- Jenkins (John Edward), *Ginx's baby: his birth and other misfortunes*, 13e éd., Londres, Strahan & co. publishers, 1871.

Notice créée par [Pauline Pélissier](#) Notice créée le 21/11/2023 Dernière modification le 06/02/2024

Genève 18 Mars 1870

Monsieur,

Deux mois d'août dernier,  
j'eus l'honneur de recevoir  
de M. le Docteur Hardwick,  
la lettre par laquelle vous  
m'informiez que vous m'au-  
torisiez à publier dans mon  
journal "Le devoir" la tra-  
duction de votre ouvrage  
"Kind's baby". Cette tra-  
duction fut aussitôt entre-  
prise; aujourd'hui elle est  
terminée.

Le "Dévoir" va donc  
commencer la publication  
de cette œuvre remarquable,  
et j'ai l'honneur  
de l'adresser à Londres.

Monsieur, je vous envoie  
par le courrier de demain  
deux exemplaires du "Dévoir"  
contenant l'avis par lequel  
les lecteurs sont prévenus  
de cette publication.

Deux exemplaires vous  
seront ainsi régulièrement  
adressés chaque semaine.

Le spécimen de votre  
livre que j'ai en mains  
porte la mention 13<sup>ème</sup>  
édition et n'a pas de nom  
d'auteur.

Je vous serais parti-  
culièrement reconnaissant,  
Monsieur, si bien vouloir  
me faire si votre œuvre



Paris le 18 Mars 1840

compte aujourd'hui son  
plus grand nombre  
d'éditeurs ! si notre

nom figure sur l'un  
d'eux ? Et s'il nous  
conviendrait que je d'in-  
signasse sur la table de  
mon ?

Veuillez agréer  
Monsieur, l'assurance  
de mes meilleures  
sentiments.

Y. M.

Je vous remercie pour  
l'attention que vous  
avez eue à me faire  
part de votre projet  
et je vous prie de  
m'en dire plus  
détail. Je vous prie  
de m'envoyer le  
manuscrit de votre  
ouvrage, afin que  
je puisse en faire  
un usage que vous  
m'en ferez part.

Je vous prie de  
m'envoyer le  
manuscrit de votre  
ouvrage, afin que  
je puisse en faire  
un usage que vous  
m'en ferez part.

Y. M.